

No. 20313. INTERNATIONAL COCOA AGREEMENT, 1980. CONCLUDED AT GENEVA ON 19 NOVEMBER 1980¹

N° 20313. ACCORD INTERNATIONAL DE 1980 SUR LE CACAO. CONCLU À GENÈVE LE 19 NOVEMBRE 1980¹

RECTIFICATION of the English, French and Russian authentic texts

Proposed by the Secretary-General on 23 February 1982 and effected on 24 May 1982 in the absence of any objection thereto by the States concerned within 90 days.

The rectification reads as follows:

English text:

Article 2, first sentence

Instead of:

“For the purpose of this Agreement...”

Read:

“For the purposes of this Agreement...”

French text:

Article 65, paragraph 2, last sentence

Instead of:

“...au moment où la fait...”

Read:

“...au moment où *il* la fait...”

Corrections to the authentic Russian text:

- Article 1, line 1
Article 1, ligne 1

Instead of/au lieu de

«... установленные с учетом резолюций 93 (IV) и F 24 (V),»

Read/lire

«... установленные с учетом резолюций 93 (IV) и 124 (V),»

- Article 10, paragraph 3, lines 4, 6, 7 and 8
Article 10, paragraphe 3, lignes 4, 6, 7 et 8

Instead of/au lieu de

«остальные голоса распределяются между импортирующими участниками, перечисленными в приложении D на основе процентной доли, которую

RECTIFICATION des textes authentiques anglais, français et russe

Proposée par le Secrétaire général le 23 février 1982 et effectuée le 24 mai 1982 en l'absence d'objections de la part des Etats intéressés dans le délai de 90 jours.

La rectification est libellée comme suit :

Texte anglais :

Article 2, ligne 1

Au lieu de :

« For the purpose of this Agreement... »

Lire :

« For the purposes of this Agreement... »

Texte français :

Article 65, paragraphe 2, dernière phrase

Au lieu de :

« ...au moment où la fait... »

Lire :

« ...au moment où *il* la fait... »

Rectification du texte authentique russe :

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1245, No. 1-20313, and annex A in volumes 1249, 1252, 1255, 1258, 1261, 1263, 1270 and 1272.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1245, n° 1-20313, et annexe A des volumes 1249, 1252, 1255, 1258, 1261, 1263, 1270 et 1272.